

「できる韓国語 初級Ⅱ 〈新装版〉」

練習問題解答／本文日本語訳

●第1課

例)	오다	오는 사람	시작하다	시작하는 시간
	가르치다	가르치는 선생님	끝나다	끝나는 시간
	만나다	만나는 날	듣다	듣는 음악
	만들다	만드는 방법	들어가다	들어가는 곳
	말하다	말하는 사람	나오다	나오는 곳
	모르다	모르는 것	갈아타다	갈아타는 곳
	좋아하다	좋아하는 것	마시다	마시는 물
	배우다	배우는 학생	부르다	부르는 가수
	알다	아는 사람	사귀다	사귀는 사람
	울다	우는 아이	안 읽다	안 읽는 책

2. (1) 지하철을 타는 곳이 어디예요?
 (2) 요즘 자주 가는 카페예요.
 (3) 자주 듣는 한국 노래예요.
 (4) 특히 좋아하는 배우가 있어요?
 (5) 잡채를 만드는 방법을 가르쳐 주세요.
 (6) 한국 사람이 매일 먹는 음식은 김치예요.
 (7) 한국어를 배우는 사람이 많아요?
3. (1) 밥을 비벼서 먹습니다. (2) 간장에 찍어서 먹어요?
 (3) 상추에 싸서 드세요. (4) 친구를 만나서 영화를 봐요.
 (5) 백화점에 가서 선물을 샀어요.
 (6) 음식을 만들어서 친구에게 주고 싶어요.
4. (1) 라면을 먹는 사람 (2) 텔레비전을 보는 아이
 (3) 이야기를 하는 남자 (4) 차를 마시는 여자
 (5) 전화를 하는 사람 (6) 노래를 부르는 가수
5. (만나다) → 만나서 (찍다) → 찍어서 (짜다) → 짜서
 (비비다) → 비벼서 (가다) → 가서

●第2課

例)	오다	온 사람	나오다	나온 배우
	만나다	만난 곳	마시다	마신 술
	사다	산 물건	깎다	깎은 가격

먹다	먹은 요리	살다	산 집
말하다	말한 사람	일하다	일한 회사
타다	탄 테	찍다	찍은 사진
보다	본 연극	보내다	보낸 메일
배우다	배운 단어	부르다	부른 노래
빌리다	빌린 우산	사귀다	사귄 사람
울다	운 아이	안 읽다	안 읽은 잡지

2. (1) 친구와 같이 간 영화관
 (3) 유람선에서 본 야경
 (5) 백화점에서 산 선물
 (2) 여제 마신 전통차
 (4) 여의도에서 탄 유람선
 (6) 지난주에 빌린 우산
3. (1) 김치를 먹은 적이 있어요?
 (2) 한국 친구를 사귄 적이 있습니까?
 (3) 아르바이트를 한 적이 없어요.
 (4) 한국에서 버스를 탄 적이 없습니까?
 (5) 저하고 만난 적이 있지요?
 (6) 한국 사람의 결혼 사진을 본 적이 있어요?
4. 도자기를 산 적이
 연극을 본 곳은
 여의도에서 탄 유람선
 전통차를 마신 적이
 친구와 같이 쇼핑한 적도
 유람선에서 본 야경

● 第3課

例)	오다	올 사람	보내다	보낼 메일
	만나다	만날 친구	타다	탈 버스
	사다	살 물건	떠나다	떠날 준비
	먹다	먹을 것	살다	살 집
	하다	할 일	일하다	일할 회사
	입다	입을 옷	자다	잘 시간
	보다	볼 연극	만들다	만들 음식
	배우다	배울 내용	부르다	부를 노래
	내다	낼 돈	사귀다	사귈 사람
	가다	갈 생각	안 읽다	안 읽을 신문

2. (1) 아침에 먹을 빵
 (3) 일요일에 볼 영화
 (5) 시골에서 살 집
 (2) 연휴 때 갈 온천
 (4) 오늘 배울 내용
 (6) 어머니와 만들 요리
3. (1) 옷을 살 거예요.
 (3) 소설을 읽을 거예요.
 (5) 부모님과 살 거예요.
 (2) 돈을 모을 거예요.
 (4) 집에서 쉴 거예요.
 (6) 점심을 먹으려 갈 거예요.

4. (1) (일요일에 친구하고 영화를 보고) 맛있는 음식을 먹을 거예요.
(2) 아뇨, 영화 보러 안 갈 거예요. 1박2일로 온천에 갈 거예요.
(3) 태국으로 여행을 갈 거예요.
(4) 아르바이트를 해서 돈을 모을 거예요.
5. (취직하다) → 취직할 겁니다 (근무하다) → 근무할 겁니다
(시작하다) → 시작할 겁니다 (사다) → 살 겁니다
(여행하다) → 여행할 겁니다 (살다) → 살 겁니다

● 第4課

1. 例)	많다	많은 사람	재미있다	재미있는 소설
	적다	적은 양	크다	큰 키
	싸다	싼 물건	같다	같은 이름
	비싸다	비싼 음식	멀다	먼 거리
	높다	높은 빌딩	따뜻하다	따뜻한 날씨
	낮다	낮은 건물	시원하다	시원한 바람
	길다	긴 바지	괜찮다	괜찮은 사람
	짧다	짧은 머리	유명하다	유명한 가수
	맛있다	맛있는 것	간단하다	간단한 문제
	맛없다	맛없는 음식	주부이다	주부인 어머니

2. (1) 성격이 조용한 사람이에요.
(2) 얼굴이 못생긴 사람은 싫어요?
(3) 성격이 좋은 사람이 좋아요.
(4) 얼굴이 비슷한 사람을 봤어요.
(5) 성실한 사람은 없어요?
(6) 멋있는 배우들이 많아요.
(7) 한국 음식인 비빔밥이 인기입니다.
(8) 관광지인 경주를 구경했습니다.
3. (1) 비싼 가방 (2) 예쁜 아이 (3) 작은 집
(4) 잘생긴 얼굴 (5) 이상한 사람 (6) 간단한 문제
4. (1) 저기 머리가 긴 여자가 숙영 씨예요.
저기 키가 작은 여자가 숙영 씨예요.
그리고 성격이 활발한 사람이에요.
(2) 저기 머리가 짧은 여자가 현아 씨예요.
저기 키가 큰 여자가 현아 씨예요.
그리고 성격이 조용한 사람이에요.
(3) 현우 씨는 얼굴이 잘생긴 남자이고 성격이 친절한 사람이에요.
(4) 성민 씨는 얼굴이 못생긴 남자지만 성실한 사람이에요.

● 第5課

1.		- (으)ㄴ / 는데	- 았 / 있었는데
動詞 / 있다 없다	가다	가는데	갔는데
	오다	오는데	왔는데
	먹다	먹는데	먹었는데
	읽다	읽는데	읽었는데
	기다리다	기다리는데	기다렸는데
	좋아하다	좋아하는데	좋아했는데
	알다	아는데	알았는데
	계시다	계시는데	계셨는데
	보지 않다	보지 않는데	보지 않았는데
	맛있다	맛있는데	맛있었는데
形容詞	재미없다	재미없는데	재미없었는데
	좋다	좋은데	좋았는데
	많다	많은데	많았는데
	아프다	아픈데	아팠는데
	멀다	먼데	멀었는데
	바쁘시다	바쁘신데	바쁘셨는데
	유명하다	유명한데	유명했는데
	크지 않다	크지 않은데	크지 않았는데
名詞	가고 싶다	가고 싶은데	가고 싶었는데
	수업 중이다	수업 중인데	수업 중이었는데
	휴일이 아니다	휴일이 아닌데	휴일이 아니었는데

2. (1) 지금 식사하려 가는데 같이 갑시다.
(2) 이거 맛있는데 왜 안 먹어요?
(3) 바쁘신데 죄송합니다.
(4) 작년 여름에 한국에 갔는데 더웠어요.
(5) 수업 중인데 들어가도 돼요?
(6) 작년에는 비가 많이 왔는데 올해는 별로 안 오네요.
(7) 한국은 김치가 유명한데 일본은 뭐가 유명해요?
(8) 일본 사람은 고양이를 좋아하는데 한국 사람은 어때요?
3. (1) 비싼데 / 비싼데요.
(2) 안 계시는데 / 안 계시는데요.
(3) 아픈데 / 아픈데요.
(4) 모르는데 / 모르는데요.
4. <解答例>
(1) 좀 바쁜데 다음 주는 어때요? / 좀 바쁜데요.

- (2) 좀 작은데 한 사이즈 큰 것은 없어요? / 좀 작은데요.
 (3) 수업 중인데 무슨 일이세요? / 수업 중인데요.
 (4) 전철 안인데요. / 회의 중인데요.
 (5) 아닌데요. / 일본 사람인데요
5. (하다) → 했는데
 (좋아하다) → 좋아하는데
 (걸어가다) → 걸어가는데
 (1) 이 사람이 간 곳은 치과(歯科)입니다.

●まとめましょう (1) 並列表現 : -고, -아/어서

- | | | | |
|--------|--------|-------------|---------------|
| (1) 보고 | (2) 가서 | (3) 가서 / 사고 | (4) 내려서 |
| (5) 사서 | (6) 타고 | (7) 입고 | (8) 사서 / 만들어서 |

● Review (1課~5課)

- | | | | |
|----------------------------|---------|---------------|------------|
| 1. (1) 재미있는 | (2) 사는 | (3) 좋아하는 | (4) 만난 |
| (5) 따뜻한 | (6) 줄 | (7) 일할 | (8) 전통 음식인 |
| 2. (뚱뚱하다) → 뚱뚱한 | | (크다) → 큰 | |
| (활발하다) → 활발한 | | (조용하다) → 조용한 | |
| (성실하다) → 성실한 | | (맛있다) → 맛있는 | |
| (따뜻하다) → 따뜻한 | | (재미있다) → 재미있는 | |
| (예쁘다) → 예쁜 | | (유명하다) → 유명한 | |
| (작다) → 작은 | | (행복하다) → 행복한 | |
| 3. (1) 만나서 | (2) 내려서 | (3) 입고 | (4) 하고 |
| (5) 해서 | (6) 타고 | (7) 가서 / 만나고 | |
| 4. (1) 한국 사람과 이야기한 적이 없어요. | | | |
| (2) 도쿄에는 얼마나 있을 거예요? | | | |
| (3) 콘서트가 끝나는 시간은 몇 시예요? | | | |
| (4) 이것을 캐나다까지 보내고 싶은데요. | | | |
| (5) 이렇게 비싼데 살 거예요? | | | |
| (6) 내일 영화를 보러 가는데 같이 갈까요? | | | |
| 5. <스クリプト> | | | |

저는 8월초에 휴가를 갈 거예요. 보너스를 많이 받아서 이번 휴가는 한국으로 가요. 서울에 갈 거예요. 서울에서 쇼핑도 하고 맛있는 것도 많이 먹을 거예요. 그리고 명동에 있는 호텔에서 잘 예정이에요. 그리고 시간이 있으면 서울에서 유학하고 있는 친구를 만나서 친구하고 식사할 거예요. 밤에는 유람선을 타고 야경도 볼 거예요.

- (1) × (2) ○ (3) × (4) × (5) ○

● 第6課

	-고 / -지만	-(으)면 / -(으)니까	-아/어요 / -아/어서
덥다	덥고 / 텁지만	더우면 / 더우니까	더워요 / 더워서
어렵다	어렵고 / 어렵지만	어려우면 / 어려우니까	어려워요 / 어려워서
쉽다	쉽고 / 쉽지만	쉬우면 / 쉬우니까	쉬워요 / 쉬워서
귀엽다	귀엽고 / 귀엽지만	귀여우면 / 귀여우니까	귀여워요 / 귀여워서
무겁다	무겁고 / 무겁지만	무거우면 / 무거우니까	무거워요 / 무거워서
뜨겁다	뜨겁고 / 뜨겁지만	뜨거우면 / 뜨거우니까	뜨거워요 / 뜨거워서
고맙다	고맙고 / 고맙지만	고마우면 / 고마우니까	고마워요 / 고마워서
*좁다	좁고 / 좁지만	좁으면 / 좁으니까	좁아요 / 좁아서

-(으)니까		-(으)니까	
손님이 오다	손님이 오니까	수업이 끝났다	수업이 끝났으니까
약속이 있다	약속이 있으니까	선생님이 가시다	선생님이 가시니까
길을 모른다	길을 모르니까	서울에 살다	서울에 사니까
삼겹살이 맛있다	삼겹살이 맛있으니까	날씨가 좋다	날씨가 좋으니까
숙제가 어렵다	숙제가 어려우니까	찌개가 뜨겁다	찌개가 뜨거우니까
약속 장소까지 멀다	약속 장소까지 먼니까	어제 늦게 잤다	어제 늦게 잤으니까
시험이다	시험이니까	생일이었다	생일이었으니까

3. (1) 시간이 없으니까 택시로 갑시다.
 (2) 제가 아니니까 안내할까요?
 (3) 사람이 많으니까 다른 테로 갈까요?
 (4) 내일 시험이니까 열심히 공부하세요.
 (5) 찌개가 뜨거우니까 조심하세요.
 (6) 수업이 끝났으니까 식사하러 갈까요?
4. (1) 좋으니까 (2) 시험이니까 (3) 좁으니까
 (4) 위험하니까 (5) 어려우니까 (6) 냄새가 나니까
5. (1) 춥네요. (2) 매운 (3) 어렵지만
 (4) 무거워요. (5) 고마웠어요. (6) 가까운
 (7) 뜨거우시죠? (8) 좁아서
6. <解答例>
 (1) 시원한 거라도 마실까요?
 (2) 들어 주세요. / 도와 주세요.
 (3) 천천히 말해 주세요.
 (4) 지금 회의 중이니까
 (5) 힘드니까 / 먼니까
 (6) 오늘 비가 오니까

8. <スクリプト>

男性：여기요. 김치찌개하고 김밥 하나 주세요.

女性：네, 알겠습니다. 손님 죄송합니다.

 오늘 김치찌개가 없는데요. 된장찌개는 어때세요?

男性：음……, 그럼 그거 주세요.

女性：고맙습니다. 이거 드세요.

男性：아, 이건 안 시켰는데요.

女性：콜라는 서비스로 드리는 거예요. 드세요.

- (1) ○ (2) × (3) × (4) ×

● 第7課

	-고 / -지만	-(으)면 / -(으)니까	-아/어요 / -아/어서
듣다	듣고 / 듣지만	들으면 / 들으니까	들어요 / 들어서
묻다	묻고 / 묻지만	물으면 / 물으니까	물어요 / 물어서
걷다	걷고 / 걷지만	걸으면 / 걸으니까	걸어요 / 걸어서
싣다	싣고 / 싣지만	실으면 / 실으니까	실어요 / 실어서
*받다	받고 / 받지만	받으면 / 받으니까	받아요 / 받아서
*닫다	닫고 / 닫지만	닫으면 / 닫으니까	닫아요 / 닫아서
*믿다	믿고 / 믿지만	믿으면 / 믿으니까	믿어요 / 믿어서

2. (1) 내일도 와야 돼요. (2) 일찍 일어나야 돼요.
 (3) 약속을 지켜야 돼요. (4) 운전을 조심해야 돼요.
 (5) 매일 1킬로미터씩 걸어야 돼요. (6) 가방을 차에 실어야 돼요.
 (7) 비가 오면 창문을 닫아야 돼요. (8) 한국어 CD를 매일 들어야 돼요.

3. <解答例>

(1) 살어야 돼요.

(2) 지켜야 돼요.

(3) 선물을 사야 돼요.

(4) 호텔을 예약해야 돼요.

(4) 열심히 공부해야 돼요.

(6) 약을 먹어야 돼요.

4. 9시까지 출근해야 됩니다 / 합니다.

일찍 일어나야 됩니다 / 합니다.

회의를 해야 됩니다 / 합니다.

숙제를 내야 됩니다 / 합니다.

집안일을 도와야 됩니다 / 합니다.

일찍 퇴근해야 됩니다 / 합니다.

(1) 9시까지 출근해야 돼요.

(2) 아뇨, 매주 가지 않아도 돼요. 하지만 이번 주에는 가야 돼요.

(3) 한국어 학원에 가야 돼요.

(4) 일요일은 집안일을 도와야 돼요.

(5) 아내 생일이라서 일찍 집에 와야 돼요.

6. <スクリプト>

女性： 저는 다음 주까지 시간이 없어요.

男性： 왜요?

女性： 다음 주에 한국어 시험이 있어요.

男性： 그럼, 매일 공부하세요?

女性： 매일 공부해야 하는데 집에 돌아가면 피곤해서 공부를 잘 못해요. 하지만 일주일에 3일 정도는 1시간 정도 공부하고 있어요.

男性： 한국어 공부 중에서 뭐가 제일 어려우세요?

女性： 이야기하는 것도 어렵지만 읽는 것이 더 어려워요.

- (1) ○ (2) × (3) × (4) ×

● 第8課

	-고 / -지만	-(으)면 / -(으)니까	-아/어요 / -아/어서
짓다	짓고 / 짓지만	지으면 / 지으니까	지어요 / 지어서
낫다	낫고 / 낫지만	나으면 / 나으니까	나아요 / 나아서
붓다	붓고 / 붓지만	부으면 / 부으니까	부어요 / 부어서
긋다	긋고 / 긋지만	그으면 / 그으니까	그어요 / 그어서
젓다	젓고 / 젓지만	저으면 / 저으니까	저어요 / 저어서
*웃다	웃고 / 웃지만	웃으면 / 웃으니까	웃어요 / 웃어서
*벗다	벗고 / 벗지만	벗으면 / 벗으니까	벗어요 / 벗어서
*씻다	씻고 / 씻지만	씻으면 / 씻으니까	씻어요 / 씻어서

2. (1) 술 때문에 머리가 아파요.
(2) 아이 때문에 매일 웃어요.
(3) 교통사고 때문에 길이 막혀요.
(4) 회사까지 멀기 때문에 집에서 일찍 나옵니다.
(5) 몸이 안 좋았기 때문에 집에 일찍 갔습니다.
(6) 지진이 났기 때문에 지하철이 안 다닙니다.
(7) 이를 쉬었기 때문에 다 나았습니다.
3. (1) 나았어요? (2) 짓고 (3) 부었어요
(4) 부으세요 (5) 웃는 (6) 그은
(7) 저어서
4. <解答例>
(1) 이번 주는 일이 많기 때문에
(2) 오늘은 중학교에서 운동회를 하기 때문에
(3) 일 때문에 / 일이 많았기 때문에
(4) 회의 때문에 / 차가 막혔기 때문에

5. (1) 어제 목이 많이 부어서 목소리가 안 나왔기 때문에 아침에 병원에 갔어요.
(2) 많이 피곤해서 잠기에 걸렸어요.
(3) 아뇨, 오늘은 10시까지 일하지 않을 거예요. 집에 일찍 갈 거예요.
(4) 생강차를 마셔요. / 많이 자요. / 약을 먹어요.

● 第9課

1.	-고 / -지만	-(으)면 / -(으)니까	-아/어요 / -아/어서
다르다	다르고 / 다르지만	다르면 / 다르니까	달라요 / 달라서
모르다	모르고 / 모르지만	모르면 / 모르니까	몰라요 / 몰라서
부르다	부르고 / 부르지만	부르면 / 부르니까	불러요 / 불러서
마르다	마르고 / 마르지만	마르면 / 마르니까	말라요 / 말라서
자르다	자르고 / 자르지만	자르면 / 자르니까	잘라요 / 잘라서
기르다	기르고 / 기르지만	기르면 / 기르니까	길려요 / 길려서
고르다	고르고 / 고르지만	고르면 / 고르니까	골라요 / 골라서
서두르다	서두르고 / 서두르지만	서두르면 / 서두르니까	서둘러요 / 서둘러서
오르다	오르고 / 오르지만	오르면 / 오르니까	올라요 / 올라서
누르다	누르고 / 누르지만	누르면 / 누르니까	눌러요 / 눌러서
빠르다	빠르고 / 빠르지만	빠르면 / 빠르니까	빨라요 / 빨라서

2. (1) 달라서 (2) 말라서 (3) 서둘러서
(4) 불러서 (5) 몰라서 (6) 올라서
3. (1) 편리하잖아요. (2) 빠르잖아요. (3) 형이잖아요.
(4) 같잖아요. (5) 추웠잖아요.
4. (1) 이사하면 고양이를 기르고 싶어요.
(2) 카페라는 여기를 눌러 주세요.
(3) 이 아파트에서 강아지를 길러도 돼요?
(4) 머리는 언제 잘랐어요?
(5) 얼굴은 다르지만 성격은 비슷해요.
(6) 이 문제는 잘 모르니까 선생님께 물어 봅시다.
5. <解答例>
(1) 한국으로 여행갔잖아요.
(2) 은수 씨는 어렸을 때 미국에서 살았잖아요.
(3) 오늘은 쉬는 날이잖아요.
(4) 성격이 꼼꼼하잖아요.

● 第10課

	-지만	-(-으)ㄴ	-아/어요 / -아/어서
이렇다	이렇지만	이런	이래요 / 이래서
그렇다	그렇지만	그런	그래요 / 그래서
저렇다	저렇지만	저런	저래요 / 저래서
어떻다	어떻지만	어떤	어때요 / 어때서
빨갛다	빨갛지만	빨간	빨개요 / 빨개서
파랗다	파랗지만	파란	파래요 / 파래서
까맣다	까맣지만	까만	까매요 / 까매서
* 좋다	좋지만	좋은	좋아요 / 좋아서
* 놓다	놓지만	놓은	놓아요 / 놓아서

2. (1) 가 봤어요? (2) 신어 보세요. (3) 살아 보고 싶어요.
 (4) 써 봐도 돼요? (5) 들어 봅시다. (6) 드셔 보세요.
3. (1) 신어 봐도 돼요? / 신어 보세요.
 (2) 물어 보세요.
 (3) 드셔 보세요.
 (4) 읽어 봤어요? / 읽어 보고 싶어요.
 (5) 같이 들어 볼까요?
 (6) 가 본 적이 있어요? / 가 봤어요.
 (7) 써 보고 싶은데요. / 네, 써 보세요.
 (8) 만들어 본 적이 있어요? / 만들어 보고 싶어요.
4. (1) 얼굴이 빨개요. (2) 어떤 타입을 좋아하세요?
 (3) 입술이 파래요. (4) 까만 머리가 많아요.
 (5) 얼굴이 하얘요.

●まとめましょう (2) : 不規則活用

	I -고	II -(으)면	III -아/어요
ㅂ 불규칙	×	ㅂが「우」に変わる	ㅂが「우」に変わって「위」になる
	덥다	덥고	더우면
	맵다	맵고	매우면
	어렵다	어렵고	어려우면
	가깝다	가깝고	가까우면
ㄷ 불규칙	×	ㄷ→ㄹに変わって -으	ㄷ→ㄹに変わって -아/어
	걷다	걷고	걸으면
	묻다	묻고	물으면
	듣다	듣고	들으면
	싣다	싣고	실으면

스 불 규 칙		×	ㅅ脱落して -으	ㅅ脱落して -아/어
	낫다	낫고	나으면	나아요
	짓다	짓고	지으면	지어요
	긋다	긋고	그으면	그어요
ㅎ 불 규 칙		×	ㅎ脱落	ㅎ脱落して 母音애/에に
	어떻다	어떻고	어띠면	어때요
	그렇다	그렇고	그라면	그래요
	하얗다	하얗고	하야면	하얘요
	파랗다	파랗고	파라면	파래요
ㄹ 불 규 칙		×	×	ㄹ添加、으脱落して 直前母音に よって -아/어
	다르다	다르고	다르면	달라요
	빠르다	빠르고	빠르면	빨라요
	부르다	부르고	부르면	불러요
	누르다	누르고	누르면	눌러요
으 불 규 칙		×	×	으脱落直前母音で -아/어
	바쁘다	바쁘고	바쁘면	바빠요
	예쁘다	예쁘고	예쁘면	예뻐요
	크다	크고	크면	커요

● Review (6課～10課)

- (1) 말라서 (2) 더운데 (3) 어려워요
 (4) 도와 (5) 나아서 (6) 물어
 (7) 골라 (8) 까만 / 하얀 (9) 듣는
- (1) 걸렸으니까 (2) 도와 주셔서 (3) 만났으니까
 (4) 오니까 (5) 와서
- (1) ① (2) ④ (3) ② (4) ② (5) ③
- 〈スクリプト〉

女性：이민수 씨, 어디가 아프세요?

男性：머리가 아프고 열이 있어요.

女性：가침은 안 하세요?

男性：어젯밤에 좀 했어요.

女性：열이 아주 높아요. 39도예요.

男性：요즘 연말이기 때문에 일이 많아서 좀 피곤했어요.

女性：독감입니다. 주사를 맞아야 됩니다. 그리고 이 약은 식사 후에 드세요.

男性：네, 알겠습니다.

- (1) 머리가 아프고 열이 있어요. 그리고 어젯밤에는 기침도 했어요.
- (2) 39도예요.
- (3) 아뇨, 한가하지 않아요. 연말이라서 바빠요.
- (4) 약은 식사 후에 먹어야 돼요.

● 第 11 課

	-네요	-ㅂ니다	-으세요	-으니까요?	-으면
열다	여네요	엽니다	여세요	열까요?	열면
알다	아네요	압니다	아세요	알까요?	알면
힘들다	힘드네요	힘듭니다	힘드세요	힘들까요?	힘들면

2. (1) 담배를 끊을게요.
 (3) 점심은 제가 살게요.
 (5) 오늘 저녁에 전화할게요.
 (7) 집은 제가 들게요.
- (2) 다음에 또 올게요.
 (4) 역 앞에서 기다릴게요.
 (6) 내년부터 술을 줄일게요.
 (8) 제가 전화번호를 물어 볼게요.
3. (1) 놀러 올게요.
 (4) 할게요. / 버릴게요.
- (2) 기다릴게요.
 (5) 들게요.
- (3) 낸게요. / 살게요.
 (6) 늦지 않을게요.
4. (1) 다네요.
 (4) 놀러
- (2) 아세요?
 (5) 들까요?
- (3) 멀면
 (6) 팝니다.
5. (1) 나중에 편지를 보낼게요. / 메일을 쓸게요.
 다음에 서울에 오면 좋은 곳을 안내할게요.
 좋은 친구를 소개할게요.
 (2) 답장을 보낼게요. / 서울에 꼭 놀러 갈게요.
 저도 윤아 씨를 초대할게요. / 한국어 공부를 열심히 할게요.

● 第 12 課

1. (1) 앉아 있어요.
 (4) 놓여 있어요.
- (2) 서 있어요.
 (5) 떨어져 있어요.
- (3) 걸려 있어요.
 (6) 붙어 있어요.
2. (1) 앉아 있어요.
 (4) 붙어 있어요.
- (2) 걸려 있어요.
 (5) 와 있어요?
- (3) 떨어져 있어요.
 (6) 놓여 있어요?
3. (1) 만지지 마세요.
 (4) 늦지 마세요.
 (7) 미루지 마세요.
- (2) 걱정하지 마세요.
 (5) 쓰지 마세요.
- (3) 세우지 마세요.
 (6) 빠지지 마세요.
4. (1) 내일 오지 말고 모래 오세요.
 (2) 술을 마시지 말고 주스를 드세요.
 (3) 저녁에 전화하지 말고 나중에 메일로 보내세요.
 (4) 아직 들어오지 말고 기다리세요.
 (5) 걱정하지 말고 연락해 보세요.
 (6) 말로 하지 말고 행동으로 보여 주세요.

5. (1) 앉아 있는 (2) 가 계세요
 (4) 떨어져 있는데 (5) 들어와 계세요
 (7) 놓여 있는 (8) 붙여 있는데요
6. (1) × (2) × (3) ○

● 第 13 課

1. 〈動詞〉

基本形	-(으)ㄴ 것 같다	-는 것 같다	-_(으)ㄹ 것 같다
끌나다	끌난 것 같다	끌나는 것 같다	끌날 것 같다
늦다	늦은 것 같다	늦는 것 같다	늦을 것 같다
들어오다	들어온 것 같다	들어오는 것 같다	들어올 것 같다
운동하다	운동한 것 같다	운동하는 것 같다	운동할 것 같다
쓰다	쓴 것 같다	쓰는 것 같다	쓸 것 같다
걷다	걸은 것 같다	걷는 것 같다	걸을 것 같다
낫다	나은 것 같다	낫는 것 같다	나을 것 같다
모르다	모른 것 같다	모르는 것 같다	모를 것 같다
살다	산 것 같다	사는 것 같다	살 것 같다

〈形容詞·名詞〉

基本形	-(으)ㄴ / 는 것 같다	-_(으)ㄹ 것 같다
좋다	좋은 것 같다	좋을 것 같다
나쁘다	나쁜 것 같다	나쁠 것 같다
어렵다	어려운 것 같다	어려울 것 같다
춥다	추운 것 같다	추울 것 같다
빠르다	빠른 것 같다	빠를 것 같다
멀다	먼 것 같다	멀 것 같다
맛있다	맛있는 것 같다	맛있을 것 같다
재미없다	재미없는 것 같다	재미없을 것 같다
한국 사람이다	한국 사람인 것 같다	한국 사람일 것 같다

2. (1) 본 것 같아요. (2) 걸린 것 같아요. (3) 시작한 것 같아요.
 (4) 만난 것 같아요. (5) 받은 것 같아요. (6) 운 것 같아요.
 (7) 자는 것 같아요. (8) 늦을 것 같아요. (9) 이길 것 같아요?
 (10) 안 입는 것 같아요. (11) 끝날 것 같아요.
3. (1) 없는 것 같아요. (2) 큰 것 같아요. (3) 면 것 같아요.
 (4) 어려운 것 같아요. (5) 더울 것 같아요. (6) 바쁠 것 같아요.
 (7) 맛있을 것 같아요.

4. (1) 한국 사람인 것 같아요.
 (3) 가수일 것 같아요.
5. (1) 오는 것 같아요.
 (3) 온 것 같아요.
 (5) 올 것 같아요.
6. (1) 운동하는 것 같아요.
 (3) 비싼 것 같아요.
 (5) 만난 것 같은데
7. (2) 목요일인 것 같아요.
 (4) 올 것 같아요.
 (6) 온 것 같아요.
8. (2) 늦을 것 같아요. / 끝날 것 같아요.
 (4) 매울 것 같아요.
 (6) 사귀는 것 같지 않아요?
8. 〈스크립트〉

男性：저……, 전에 만난 적이 있지요?

女性：글쎄요. 잘 모르겠는데요.

男性：지난번에 한 번 같이 식사한 적이 있는 것 같은데요.

女性：어머! 죄송합니다. 기억 났어요. 한국 식당에서 만난 적이 있지요?

男性：네, 맞아요. 근데 여행 가세요?

女性：아뇨, 한국에서 친구가 와서 나왔어요.

11시 도착 비행기니까 30분 정도 있으면 나올 것 같아요.

- (1) 공항입니다.
 (2) 아뇨, 자주 만나지 않았습니다. 한 번 만난 적이 있습니다.
 (3) 한국에서 친구가 오기 때문에 공항에 나왔습니다.

●第14課

基本形	-기 전에	-(-으)ㄴ 후에 / -(으)ㄴ 다음에
먹다	먹기 전에	먹은 후에 / 먹은 다음에
타다	타기 전에	탄 후에 / 탄 다음에
만나다	만나기 전에	만난 후에 / 만난 다음에
끝나다	끝나기 전에	끝난 후에 / 끝난 다음에
모이다	모이기 전에	모인 후에 / 모인 다음에
멈추다	멈추기 전에	멈춘 후에 / 멈춘 다음에
걷다 〈ㄷ不規則〉	걷기 전에	걸은 후에 / 걸은 다음에
짓다 〈ㅅ不規則〉	짓기 전에	지은 후에 / 지은 다음에
살다 〈ㄹ不規則〉	살기 전에	산 후에 / 산 다음에

2. (1) 사람들이 다 모인 후에 / 다음에 식사하러 갑시다.
 (2) 박물관에 입장하기 전에 표를 사요.
 (3) 일본에 오기 전에 비자를 받아야 돼요
 (4) 식사가 끝난 후에 / 다음에 노래방에 갈까요?
 (5) 비행기를 탄 후에 / 다음에 핸드폰을 꺼 주세요.

- (6) 냉면은 다 비빈 후에 / 다음에 드시면 돼요.
 (7) 발음을 들은 후에 / 다음에 따라 하세요.
3. (1) 일본에서는 보통 여자가 결혼을 한 후에 성을 바꿔요.
 (2) 일본에서는 보통 술을 주문한 후에 안주를 시켜요.
 (3) 일본에서는 보통 버스가 멈춘 후에 자리에서 일어서요.
 한국에서는 보통 버스가 멈추기 전에 자리에서 일어서요.
 (4) 일본에서는 보통 세탁소에서 세탁하기 전에 돈을 내요.
 한국에서는 보통 세탁소에서 세탁한 후에 돈을 내요.
4. (만나다) → 만나기 전에 (사다) → 산 후에
 (가다) → 가기 전에 (만나다) → 만난 후에
 (보내다) → 보낸 후에

●第15課

1. (1) 자주 먹는 편이에요. (2) 날씨가 더운 편이에요.
 (3) 일찍 자는 편이에요. (4) 얼굴이 예쁜 편이에요.
 (5) 많이 읽는 편이에요. (6) 성격이 좋은 편이에요.
 (7) 입이 무거운 편이에요.
2. (1) 짜게 샀네요. (2) 맛있게 드세요.
 (3) 예쁘게 생겼네요. (4) 크게 말씀해 주세요.
 (5) 간단하게 설명해 주세요. (6) 좋아하게 되었어요.
 (7) 이사하게 되었습니다.
3. (1) 어른이 되었어요. (2) 교사가 되었어요. (3) 할머니가 되셨네요.
 (4) 1살이 됐어요. (5) 친구가 되고 싶어요. (6) 뭐가 되고 싶었어요?
4. (1) 마른 편이에요. (2) 먹는 편이에요. (3) 더운 편이에요.
 (4) 마시는 편이에요. (5) 큰 편이에요. (6) 맵지 않은 편이에요.
5. (1) 큰 (2) 예쁘게 (3) 시끄러운 (4) 조용한 (5) 비싸게 (6) 귀엽게
8. 〈スクリプト〉

男性：희진 씨, 영화는 자주 보세요?

女性：네, 저는 영화를 자주 보는 편이에요. 민우 씨는요?

男性：저도 영화를 자주 보는 편이에요.

영화관에 가서 영화 보는 걸 좋아해요.

女性：아, 그러세요? 저는 영화관보다 집에서 보는 편이에요.

주말에는 DVD를 빌려서 2~3개씩 보는 편이에요.

男性：정말 많이 보시네요!

그럼, 우리 이번 주말에 우리 집에서 같이 영화 볼까요?

女性：네, 좋아요.

(1) ○

(2) ×

(3) ×

(4) ×

●まとめましょう (3) : 理由表現

- | | | |
|---------|-----------|-----------|
| (1) 불러서 | (2) 위험하니까 | (3) 만났으니까 |
| (4) 와서 | (5) 주셔서 | |

● Review (11課～15課)

1. 큰 것 같아요 / 맞을 것 같아요 / 작을 것 같아요
2. (1) 싸게 (2) 가지 말고 (3) 쉽게
(4) 살게요 (5) 면
(6) 맛있을 것 같아요. / 만드는 편이세요?
(7) 높은 편이라서 더운 것 같아요.
3. (1) 과일과 과자가 놓여 있어요.
(2) 테이블 아래에 떨어져 있어요.
(3) 시계는 벽에 걸려 있어요.
(4) 남자는 소파에 앉아 있고 여자는 텔레비전 옆에 서 있어요.
4. 〈スクリプト〉

오늘은 휴일입니다. 아침에 오랜만에 늦게 일어났습니다. 밖에 나가기 전에 집에서 청소를 했습니다. 깨끗하게 청소를 한 후에 샤워를 했습니다. 종로에서 친구를 만났습니다. 친구를 만난 후에 영화표를 샀습니다. 영화를 보기 전에 시간이 조금 남았습니다. 그래서 커피를 마신 후에 영화를 봤습니다. 집에 돌아가기 전에 친구와 식사를 했습니다. 친구와 즐겁게 보낸 휴일이었습니다.

(4) → (1) → (2) → (3)

●第16課

1. (1) 한국어를 공부한 지 얼마나 되셨어요?
(2) 결혼한 지 얼마나 되셨어요?
(3) 일본에 오신 지 얼마나 되셨어요?
(4) 직장에 다니신 지 얼마나 되셨어요?
(5) 남자친구를 사귄 지 얼마나 됐어요?
(6) 이사를 온 지 얼마나 됐어요?
(7) 집을 지은 지 얼마나 됐어요?
2. (1) 여행을 가려고 해요. (2) 선물을 주려고 해요.
(3) 일찍 일어나려고 해요. (4) 시험을 신청하려고 해요.
(5) 머리를 자르려고 해요. (6) CD를 매일 들으려고 해요.
(7) 뭘 만들려고 해요?
3. (1) 산 지 8년 정도 됐어요. (2) 근무한 지 오래 됐어요?
(3) 결혼한 지 10년 넘었어요. (4) 끊은 지 꽤 됐어요.
(5) 산 지 2년 됐어요. (6) 사귄 지 얼마나 됐어요?

4. 〈解答例〉

- | | |
|------------------|----------------------|
| (1) 보려고 | (2) 참가하려고 |
| (3) 병원에 가려고 | (4) 나중에 한국 회사에 취직하려고 |
| (5) 가족들하고 놀러 가려고 | |

●第17課

1. (1) 합격하기 위해서 (2) 뵙기 (3) 듣기
 (4) 빼기 위해서 (5) 크기 (6) 예약하기
 (7) 보기
2. (1) 다니기 편해요. (2) 살기 힘들어요. (3) 읽기 편해요.
 (4) 먹기 힘들어요. (5) 만들기 편해요. (6) 일하기 힘들어요?
3. (1) 정시에 끝나기도 하고 늦게 마치기도 합니다.
 (2) 일본어로 말하기도 하고 한국어로 말하기도 합니다.
 (3) 이메일을 보내기도 하고 소포를 부치기도 합니다.
 (4) 알아듣기도 하고 못 알아듣기도 합니다.
 (5) 어렵기도 하고 간단하기도 합니다.
 (6) 재미있기도 하고 친절하기도 합니다.
4. (1) 이해하기 쉬워요. (2) 찾기 쉬운 편이에요.
 (3) 타기 어려웠어요. (4) 풀기 어려울 것 같아요.
 (5) 읽기 어려운데요. (6) 만들기 쉬워요.
5. (1) 한국어 공부를 하기 위해서 갔습니다.
 (2) 유학생들이 많이 살고 있어서 외국인들이 살기 편한 곳입니다.
 (3) 10명이 한 집에 살기 때문에 샤워하기가 불편합니다.
 하지만 한국 사람들과 친구가 되기 쉽습니다.
 (4) 듣기와 쓰기가 가장 어렵습니다.
 (5) 친구들과 영화를 보기도 하고 여행을 가기도 합니다.

●第18課

	-겠어요	-았/었겠어요
좋다	좋겠어요	좋았겠어요
바쁘다	바쁘겠어요	바빴겠어요
맛있다	맛있겠어요	맛있었겠어요
힘들다	힘들겠어요	힘들었겠어요
덥다	덥겠어요	더웠겠어요
오다	오겠어요	왔겠어요
도착하다	도착하겠어요	도착했겠어요

2. (1) 힘들겠네요. (2) 잘하겠네요. (3) 반가웠겠네요.
 (4) 덥겠네요. (5) 도착했겠네요. (6) 고프겠네요.

(7) 알겠네요.

(8) 마셨겠네요.

3.

	- (으)ㄹ 때	-았/었을 때
가다	갈 때	갔을 때
만나다	만날 때	만났을 때
일하다	일할 때	일했을 때
받다	받을 때	받았을 때
듣다	들을 때	들었을 때
살다	살 때	살았을 때
부르다	부를 때	불렸을 때

4. (1) 들을 때 (2) 드릴 때 (3) 부를 때 (4) 안 올 때
 (5) 시킬 때 (6) 났을 때 (7) 했을 때 (8) 갔을 때
5. (1) ㊀정말 맛있겠네요.
 (2) ①좋겠네요.
 (3) ④별씨 인천에 도착하셨겠네요.
 (4) ⑤한국말 잘 하시겠네요.
 (5) ⑥바쁘시겠네요.
 (6) ⑦배 고프겠네요.
6. (1) 갔을 때 (2) 먹었을 때 / 식사할 때
 (3) 들렸을 때 (4) 어렸을 때
7. 〈解答例〉
 (1) 슬프겠네요. (2) 맛있겠네요. (3) 좋겠네요. (4) 추웠겠네요.
 (5) 출발했겠네요.
9. (1) 하루 종일 흐려요.
 (2) 오전에는 비가 내리지만 오후에는 개요.
 (3) 날씨가 맑아요.
10. 〈スクリプト〉

女性： 어디 아프세요?

男性： 아뇨, 좀 피곤해셔요. 어제 12시까지 회사에서 일했어요.

女性： 그럼 피곤하시겠네요. 요즘 그렇게 바쁘세요?

男性： 이번 주까지는 바쁜데 다음 주부터는 좀 괜찮을 것 같아요.

女性： 며칠 동안은 힘드시겠네요. 근데 식사는 하셨어요?

男性： 아뇨, 배고프네요.

- (1) ○ (2) × (3) ×

● 第19課

1. (1) 맛있어 보여요. (2) 비싸 보여요. (3) 어려 보여요.
 (4) 건강해 보여요. (5) 남자다워 보여요. (6) 피곤해 보여요.

2.	-아/어 주다	-아/어 드리다	-아/어 주시다
사다	사 주다	사 드리다	사 주시다
보내다	보내 주다	보내 드리다	보내 주시다
보이다	보여 주다	보여 드리다	보여 주시다
안내하다	안내해 주다	안내해 드리다	안내해 주시다
빌리다	빌려 주다	빌려 드리다	빌려 주시다
가르치다	가르쳐 주다	가르쳐 드리다	가르쳐 주시다
들다	들어 주다	들어 드리다	들어 주시다
돕다	도와 주다	도와 드리다	도와 주시다

3. (1) 보여 주었어요. (2) 안내해 주었어요. (3) 들어 주었어요.
 (4) 도와 주었어요. (5) 보내 주었어요. (6) 통역해 주었어요.
 (7) 사 주었어요. (8) 가르쳐 주었어요. (9) 들어 주었어요.
4. (1) 도와 드렸어요. (2) 들어 드렸어요. (3) 닫아 드렸어요.
 (4) 사 드려요. (5) 사 주셨어요. (6) 보내 주셨어요
 (7) 만들어 주세요. (8) 보여 주셨어요. (9) 만들어 드렸어요.
5. (1) 열어 드릴게요. (2) 써 드릴게요.
 (3) 들어 드릴까요? (4) 켜 드릴까요?
6. (1) 들어 드릴까요? (2) 닫아 드릴게요.
 (3) 도와 드릴게요. (4) 가르쳐 드릴까요? / 가르쳐 주세요.
 (5) 써 드릴게요. (6) 빌려 드릴까요? / 빌려 주세요.
7. (1) 와 주셔서 (2) 전해 드리면
 (3) 보내 주시겠어요? (4) 가르쳐 주었기 때문에
 (5) 읽어 주기도 하고 놀아 주기도 해요.
 (6) 체크해 주시겠어요?
8. (1) 어머니께 사진을 보내 드렸습니다.
 (2) 한국 친구에게 일본어를 가르쳐 주었습니다.
 (3) 초대해 주셔서 감사합니다.
 (4) 친구가 저에게 요리를 가르쳐 주었습니다.
 (5) 선생님께서 저에게 메일을 보내 주셨습니다.

●第 20 課

1. (1) 가실래요? (2) 마실래요? (3) 결을래요? / 탈래요.
 (4) 볼래요? (5) 할래요. (6) 할래요?
2. (1) 날씨가 좋았으면 좋겠어요. (2) 도움이 됐으면 좋겠어요.
 (3) 책을 사 왔으면 좋겠어요. (4) 일본에서도 만났으면 좋겠어요.
 (5) 내일까지 전화를 주셨으면 좋겠어요.
 (6) 할머니께서 건강하셨으면 좋겠어요.

3. (1) 드실래요? / 할래요. (2) 걸을래요?
(3) 살래요. (4) 볼래요?
(5) 쓸래요? (6) 갈래요? / 칠래요.
4. (1) 들어 주실래요? (2) 빌려 주실래요? (3) 보여 주실래요?
5. (1) 빨리 만났으면 좋겠어요. / 오는 날 날씨가 좋았으면 좋겠어요. /
제가 도움이 됐으면 좋겠어요.
(2) 부탁한 책을 사 왔으면 좋겠어요. / 힘들겠지만 부탁을 들어줬으면 좋겠어요. /
연락을 꼭 주셨으면 좋겠어요.
(3) 건강하셨으면 좋겠어요. / 행복하셨으면 좋겠어요. /
나중에 또 만날 수 있었으면 좋겠어요.
7. (1) 3박4일 동안 여행합니다.
(2) 3명이서 묵을 수 있고 담배를 피울 수 있는 방을 예약하려고 합니다.

●まとめましょう (4) 意志・意図

- (1) 네까요 (2) 할래요? (3) 하겠습니다
(4) 기다리겠습니다 (5) 만날 거예요

● Review (16課～20課)

1. (1) 연락해 드리겠습니다. / 연락해 주세요.
(2) 넣어 드릴까요? / 넣어 주세요.
(3) 사 주셨어요. (4) 안내해 주세요. (5) 들어 드릴까요?
2. (1) 어렸을 때 (2) 결혼할 때 (3) 부를 때
(4) 따를 때
3. (1) ④ (2) ③ (3) ① (4) ② (5) ②
4. 〈解答例〉
(1) 피곤하겠네요 (2) 배 고프겠네요 (3) 바쁘겠네요
(4) 좋겠네요
5. 〈スクリプト〉

저는 한국 사람입니다. 저는 일본 사람하고 결혼한 지 벌써 10년이 되었습니다. 결혼한 후에는 남편의 직장 때문에 계속 한국에서 살았습니다. 그런데 2년 전에 일본에 왔습니다. 일본어를 공부한 지 3년이 되었지만 아직 잘하지 못합니다. 남편은 한국말을 잘합니다. 우리는 남편이 한국으로 유학을 왔을 때 만났습니다. 그때 저는 대학교를 졸업한 지 얼마 안 되었습니다. 우리는 1년 정도 사귀고 결혼을 했습니다. 지금 우리는 행복하게 잘 살고 있습니다.

- (1) 10년이 되었어요.
(2) 아뇨, 계속 한국에서 살지 않았어요. 한국에서 산 후에 2년 전에 일본에 왔어요.
(3) 3년 동안 일본어를 공부했어요.

(4) 아뇨, 두 사람은 일본에서 만나지 않았어요. 남편이 한국으로 유학을 왔을 때 만났어요.

● 第 21 課

- | -아/어졌어요 | | -아/어졌어요 | |
|---------|-------|---------|--------|
| 좋다 | 좋아졌어요 | 가깝다 | 가까워졌어요 |
| 길다 | 길어졌어요 | 따뜻하다 | 따뜻해졌어요 |
| 넓다 | 넓어졌어요 | 나쁘다 | 나빠졌어요 |
| 바쁘다 | 바빠졌어요 | 더럽다 | 더러워졌어요 |
| 예쁘다 | 예뻐졌어요 | 복잡하다 | 복잡해졌어요 |
1. (1) 따뜻해졌습니다 (2) 바빠졌습니다 (3) 가까워졌습니다
 (4) 길어졌습니다 (5) 어두워졌습니다 (6) 유명해졌습니다
 3. (1) 벅던 (2) 하던 (3) 타던
 (4) 살던 (5) 쓴던 (6) 있던
 (7) 춥던
 4. (1) 예전보다 매우 복잡해졌습니다.
 (2) 자동차도 많아지고 도로도 넓어졌습니다.
 (3) 생활은 매우 편리해졌습니다.
 (4) 환경은 나빠졌습니다.
 5. 살던 고향 / 다니던 학교 / 가던 식당 / 듣던 음악 /
 사시던 할머니 / 팔던 꽃집의 아가씨 / 있던 큰 나무

● 第 22 課

1. (1) 가냐고 물었어요. / 가내요.
 (2) 바쁘냐고 물었어요. / 바쁘내요.
 (3) 사냐고 물었어요. / 사내요.
 (4) 맞냐고 물었어요. / 맞내요.
 (5) 결혼했냐고 물었어요. / 결혼했내요.
 (6) 올 수 있냐고 물었어요. / 올 수 있내요.
 (7) 쉬고 싶냐고 물었어요. / 쉬고 싶내요.
 (8) 재일교포냐고 물었어요. / 재일교포내요.
2. (1) 선생님이 이해가 되냐고 물었습니다.
 (2) 과장님아 내일 올 수 있냐고 했습니다.
 (3) 한국 사람이 한국 김치는 안 맵냐고 질문했습니다.
 (4) 옆사람이 어디에 가냐고 물었습니다.
 (5) 저는 주말에 뭐하냐고 물었습니다.
 (6) 한국 학생이 이게 맞냐고 질문했습니다.

3. (1) 바쁘네요. (2) 몇 번이네요 (3) 있네요.
 (4) 했네요. (5) 뭐네요. (6) 비싸네요.
4. (1) 회의 중 (2) 수업 중 (3) 통화 중
 (4) 식사 중 (5) 이야기 중
5. (1) 나이가 어떻게 되냐고 물었어요.
 (2) 어디에서 사냐고 물었어요.
 (3) 회사원이냐고 물었어요.
 (4) 결혼했냐고 물었어요.
 (5) 한국어는 언제부터 배웠냐고 물었어요.
 (6) 한국어는 어렵지 않냐고 물었어요.
6. 옆사람 : 사장이 뭐라고 했어요?

면접자 : 대학교 때 전공이 뭐였냐고 물었어요.

옆사람 : 또 무슨 질문 했는데요?

면접자 : 군대는 갔다 왔냐고 물었어요.

옆사람 : 난 군대 안 갔는데…그리고요?

면접자 : 잘하는 외국어는 있냐고 물었어요.

옆사람 : 난 외국어는 자신이 없는데….

면접자 : 그리고 사장님의 이 회사에 왜 지원했냐고 물었어요.

옆사람 : 그 질문은 예상하고 있었어요. 또 있었어요?

면접자 : 취미는 뭐냐고 물었어요.

옆사람 : 예? 취미도 물었어요?

●まとめましょう (5) 時間関係の副詞

- (1) 어서 (2) 벌써 (3) 방금 (4) 바로 (5) 나중에 (6) 빨리

●第23課

動詞・形容詞	- (ㄴ/는)다고 해요	-았/었다고 해요
가다	간다고 해요	갔다고 해요
읽다	읽는다고 해요	읽었다고 해요
살다	산다고 해요	살았다고 해요
맛있다	맛있다고 해요	맛있었다고 해요
춥다	춥다고 해요	추웠다고 해요
예쁘다	예쁘다고 해요	예뻤다고 해요
名詞	- (이)라고 해요	-이었/였다고 해요
학생이다	학생이라고 해요	학생이었다고 해요
친구이다	친구라고 해요	친구였다고 해요
생일이 아니다	생일이 아니라고 해요	생일이 아니었다고 해요

2. (1) 간다고 해요. (2) 못 온다고 해요. (3) 좋아한다고 해요.
 (4) 읽는다고 해요. (5) 산다고 해요. (6) 안 피운다고 해요.
3. (1) 바쁘다고 해요. (2) 재미있다고 해요. (3) 파곤하다고 해요.
 (4) 조용하다고 해요. (5) 맛있다고 해요. (6) 가 보고 싶다고 해요.
4. (1) 헤어졌다고 해요. (2) 왔다고 해요. (3) 걸었다고 해요.
 (4) 추웠다고 해요. (5) 좋았다고 해요. (6) 조용했다고 해요.
5. (1) 학생이라고 해요. (2) 휴가라고 해요.
 (3) 찐 편이라고 해요. (4) 약혼자가 아니라고 해요.
 (5) 강사였다고 해요. (6) 부자였다고 해요.
6. (1) 못 온대요. (2) 빌린대요. (3) 재미있대요.
 (4) 잘생겼대요. (5) 추석이래요. (6) 세일 기간이 아니래요.
7. (1) 배우 이민우 씨가 새 영화를 찍고 있는 촬영 장소라고 합니다.
 (2) 35도를 넘는 더운 날씨라고 합니다.
 (3) 많은 해외 팬들이 모여서 화제가 되고 있다고 합니다.
 (4) 텁지만 이민우 씨를 가깝게 볼 수 있어서 기쁘다고 합니다.
 (5) 대부분의 팬 분들은 주부지만 회사원도 많이 있다고 합니다.
 (6) 휴가를 내고 왔다고 합니다.

●まとめましょう (6) : 接続詞

- | | | | |
|---------|---------|-------|---------|
| (1) 그래서 | (2) 그러나 | (3) 또 | (4) 그런데 |
| (5) 오히려 | (6) 하지만 | (7) 및 | (8) 그래서 |

●第24課

	- (으)라고 했어요	- (으)래요
오다	오라고 했어요	오래요
하다	하라고 했어요	하래요
내다	내라고 했어요	내래요
듣다	들으라고 했어요	들으래요
있다	있으라고 했어요	있으래요
기다리다	기다리라고 했어요	기다리래요

2. (1) 어머니가 일찍 일어나라고 했어요. / 일찍 일어나래요.
 (2) 아내가 일찍 들어오라고 했어요. / 일찍 들어오래요.
 (3) 선생님이 질문하라고 했어요. / 질문하래요.
 (4) 사장님이 아직 퇴근하지 말라고 했어요. / 퇴근하지 말래요.
 (5) 부장님이 다음 주까지 보고서를 제출하라고 했어요. / 보고서를 제출하래요.
 (6) 진아 씨가 아무것도 사 오지 말라고 했어요. / 사 오지 말래요.
3. (1) 커피를 마시면서 일해요. (2) 청소하면서 노래를 불러요.
 (3) 텔레비전을 보면서 뺄래를 개요. (4) 운전하면서 라디오를 들어요.

- (5) 회사에 다니면서 외국어를 배워요. (6) 항상 웃으면서 이야기를 해요.
4. (1) 9시까지 하래요.
 (2) 아뇨, 사내에서는 담배를 피우지 말래요.
 (3) 아뇨, 격주로 쉬래요.
 (4) 네, 꼭 참석하래요.
 (5) 지각하지 말래요.
6. <스크립트>

(따르릉~)

女性 : 여보세요?

男性 : 미희 씨, 저예요.

女性 : 아, 네. 근데 무슨 일 있으세요?

男性 : 미안해요. 제가 일이 방금 전에 끝나서 지금 출발했어요.

女性 : 그래요?

男性 : 20분 후면 도착할 것 같은데 더우니까 카페에 가 계세요.

女性 : 네, 알았어요. 그럼 카페에서 커피 한 잔 하고 있을게요.

너무 서두르지 마세요. 천천히 오세요.

男性 : 고마워요. 빨리 갈게요.

(1) 가 있으라고

(2) 천천히 오라고

(3) 고맙다고

● 第 25 課

	-자고 했어요	-재요
(1) 회의하다	회의하자고 했어요	회의하재요
(2) 놀러 가다	놀러 가자고 했어요	놀러 가재요
(3) 읽어 보다	읽어 보자고 했어요	읽어 보재요
(4) 사진을 찍다	사진을 찍자고 했어요	사진을 찍재요
(5) 스키를 탄다	스키를 타자고 했어요	스키를 타재요
(6) 빨리 정하다	빨리 정하자고 했어요	빨리 정하재요

2. (1) 선생님이 수업을 시작하자고 했어요.
 (2) 한국 친구가 야경을 보자고 했어요.
 (3) 어머니가 맛있는 것을 만들자고 했어요.
 (4) 영수 씨가 식사라도 하려 가자고 했어요.
 (5) 야마다 씨가 회의 날짜를 빨리 정하자고 했어요.
 (6) 사장님의 앞으로 아침에 회의하지 말자고 했어요.
3. (1) 가재요. (2) 보재요. (3) 식사하재요.
 (4) 등산 가재요. (5) 가재요. (6) 운동하재요.
4. (1) 도쿄에 와 보니까 아파트가 적고 길이 좁았어요.

- (2) 새로 나온 영화를 보니까 아주 감동적이었어요.
 (3) 백화점에 가니까 바겐 세일을 하고 있었어요.
 (4) 사용해 보니까 생각보다 불편해요 / 불편했어요.
 (5) 한국어를 공부하니까 생각보다 쉬워요 / 쉬웠어요.
 (6) 눈을 뜨니까 오후 3시였어요.
5. 나연 : 승수 씨는 가까운 음식점에서 하자고 했어요. / 하재요.
 희수 씨는 다 함께 여행을 가자고 했어요. / 가지요.
 영순 씨는 찜질방에 가자고 했어요. / 가지요.
 그리고 경훈 씨는 콘서트를 보자고 했어요. / 보재요.
 그래서 제가 가위바위보로 정하자고 했어요. / 정하재요.
7. <스クリプト>

女性 : 안녕하세요? 어, 근데 은지 씨는 안 왔어요?
 男性 : 은지 씨가 아직 일이 안 끝나서 저한테 먼저 가라고 했어요.
 女性 : 아, 그래요? 은지 씨는 몇 시에 끝난다고 했어요?
 男性 : 갑자기 회의를 하게 돼서 끝나는 시간을 잘 모르겠다고 했어요.
 女性 : 어머, 그럼 어떡하지요?
 男性 : 그래서 제가 은지 씨에게 먼저 식사하겠다고 말했어요.
 女性 : 그럼, 우리 먼저 식사해도 돼요?
 男性 : 네, 우리 먼저 식사한 후에 커피숍에서 만나자고 은지 씨에게 말했어요.
 女性 : 그래요? 그럼, 우리 먼저 식사하러 갈까요?
 男性 : 네, 그래요.

(1) × (2) × (3) ○ (4) ×

● Review (21 課~ 25 課)

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. (1) 읽을 수 있게 되었어요 | (2) 추워졌어요 |
| (3) 날씬해졌어요 | (4) 많아져서 / 피우게 되었어요 |
| (5) 나빠져요 | (6) 먹게 되었어요 |
- | | | |
|--------------|-----------|------------|
| 2. (1) 걸렸으니까 | (2) 더우니까 | (3) 먹어 보니까 |
| (4) 공부해 보니까 | (5) 들어가니까 | |
- | | |
|-------------------------------|--|
| 3. (1) 여기는 제가 자주 가던 카페입니다. | |
| (2) 3년 동안 사귀던 남자 친구하고 헤어졌습니다. | |
| (3) 고등학교 때 자주 듣던 노래입니다. | |
| (4) 길을 걸으면서 먹지 마세요. | |
| (5) 서울에 가니까 처음 보는 음식이 많았습니다. | |
- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 4. (1) 일이 늦게 끝나서 못 온다고 | (2) 내일 한국에 갈 거라고 |
| (3) 감기에 걸렸다고 | (4) 다음 주 수업 전에 조금 일찍 오라고 |
| (5) 다음 주 수업 후에 같이 밥을 먹자고 | |

「できる韓国語 初級Ⅱ 〈新装版〉」〈本文の日本語訳〉

第1課 食べ方がけっこう違いますね。

橋本：これはどうやって食べますか？

崔正薰：サンチュに包んで食べます。

橋本：刺身も包んで食べますか？

崔正薰：もちろんです。包んでたべれば体にも良いし、もっとおいしいですよ。

日本ではどうやって食べますか？

橋本：日本人は普通しょうゆにつけて食べます。食べ物が同じでも、食べ方がけっこう違いますね。

第2課 韓国へ行ったことがありますか。

金致善：韓国へ行ったことがありますか？

中島：はい、2回行ったことがあります

金致善：どこへ行きましたか？

中島：ソウルと済州島に行きました。

金致善：私は済州島は1回も行ったことがありません。

済州島はどうですか。？

中島：景色がとても美しくて、人々も親切です。

そして、ドラマを撮影した所も本当に良かったです。

第3課 卒業したら何をするつもりですか？

松村：ウンギョンさんは何年生ですか？

成恩慶：来年卒業します。

松村：学校を卒業したら、何をするつもりですか？

成恩慶：日本の会社に就職するつもりです。

松村：ずっと日本に住むつもりですか？

成恩慶：それはまだわかりません。松村さんは韓国へ留学に行くつもりですか？

益村：はい。

成恩慶：どれぐらい居る予定ですか？

益村：とりあえず6ヶ月ぐらい勉強するつもりです。

第4課 背の高い人は誰ですか？

権唯珍：こちらの髪の長い女性は誰ですか？

沢崎：親友です。かわいいでしょう？

権唯珍：はい、スリムできれいですね。では、こちらの背が高い男は誰ですか？

沢崎：私の弟です。

権唯珍：こんなにハンサムな弟がいたのですか？

沢崎：ハンサムな顔ではないです。でも性格はいいですよ。

権唯珍：弟に彼女がいなければ、紹介してください。

第5課 お忙しいところすみません。

(チリリン)

山田：もしもし。私は山田と申しますが、ハンキナムさんいらっしゃいますか？

韓基男：はい、私です。山田さん、お元気でしたか？

山田：はい、元気でした。

韓基男：ところで、急にどうなさったのですか？

山田：実は、一つお願ひしたいと思いまして。

韓基男：何ですか？

山田：私が明後日ソウルに行くのですが、まだホテルの予約ができていません。

お忙しいところすみませんが、ちょっと予約していただけますか？

韓基男：はい、わかりました。

第6課 熱いから気をつけてください。

山口：この食堂によく来ますか？

陳成俊：はい、行きつけの店です。この店は特に海鮮チゲがおいしいです。

山口：そうですか？ 私は海鮮チゲが好きです。

陳成俊：そしたら、海鮮チゲを注文しましょうか？

山口：はい、いいですよ。

陳成俊：すみません～。ここ海鮮チゲ一つ下さい。

(しばらくした後)

陳成俊：これ熱いですから、気をつけてください。

(食べてみて) あー涼しい「さっぱり」の意で使われている。

山口：はい??? 涼しいですか？ 熱くないですか？

陳成俊：ハハハ

第7課 外国語は毎日聴かなければいけません。

林泰姫：韓国語は何が難しいですか？

柳沢：発音が一番難しいです。

林泰姫：どんな発音が難しいのですか？

柳沢：パッチムも難しいですが、発音が変わるのでよくわかりません。どうすれば上達するでしょうか？

林泰姫：外国語は毎日聴かなければいけません。知らないものがあったら、いつでも聞いてください。

柳沢：はい、ありがとうございます。

第8課 風邪はすっかり治りましたか？

李敏秀：風邪はすっかり治りましたか？

岡田：いいえ、咳のために喉が腫れて、とても痛いです。

李敏秀：病院には行きましたか？

岡田：いいえ、まだです。

李敏秀：なぜですか？ はやく行って注射してもらってください。私もこの前インフルエンザにかかるととても大変でした。

岡田：韓国では病院で注射するのですか？

李敏秀：それが薬を飲むより、早く治ることができます。

第9課 A型とO型はどう違いますか？

李佳仁：加藤さんは血液型は何型ですか？

加藤：どのように見えますか？

李佳仁：もしかしてA型じゃないですか？

加藤：違います。O型です。

李佳仁：本当ですか？ そのように見えません。

加藤：そうですか？ なぜですか？

李佳仁：加藤さんは性格が几帳面じゃないですか。

加藤：A型とO型とどう違いますか？

李佳仁：A型には性格が静かで几帳面な人が多くて、O型には活発で社交的な人が多いです。

第10課 赤い色はありませんか？

林：すいません、このシャツ、違う色ありませんか？

店員：どんな色をお探しですか？

林：赤はありませんか？

店員：ここにあります。あちらに青色もございます。

林：これ着てみてもいいですか？

店員：はい、こちらで着てみてください。

〈しばらくした後〉

店員：お客様、とてもお似合いでですね。

林：色が思ったよりいまいちですが、すいませんが黒はないですか？

第11課 私もメールを送ります。

金南英さんへ

こんにちは。

お元気でいらっしゃいましたか？ 私は元気に過ごしています。

先日、韓国ではいろいろありがとうございました。

おかげさまで良い思い出をたくさん作ることができました。

来年また遊びに行きます。ナムヨンさんもぜひ一度日本にいらしてください。

私がうちこち案内します。

では、お返事ください。お待ちします。私もまたメールを送りますね。
お元気で。

10月5日
田中静子より

第12課 人々が並んでいます。

朴祐榮：わー、人がなぜこんなに並んでいますか？

モエ：そうですね…、あそこに何と書いてありますか？

朴祐榮：「映画俳優ハンソックユさんサイン会」と書いてあります。

モエ：あら、ハンソックユさんですか？ 私もハンソックユさんのファンです。

ウヨンさん、悪いけど待ち合わせ場所に先に行って下さい。私はサインを
もらってから行きます。

朴祐榮：そうして下さい。私はみんなが待っているから先に行きます。あまり急がないでゆっくり来てください。

第13課 雨が降りそうですね。

嚴美貞：あら！ ちょっと空を見てください！ 雨が降りそうです。

山本：違います。もう雨が降ったみたいです。

地面が濡れていますね！

嚴美貞：早く行きましょう。雨がたくさん降りそうです。

山本：あれ！ ミジョンさん、傘が破れているようです。

大丈夫ですか？

嚴美貞：知らなかったです。コンビニへ行って傘を1つ買わなければならないようです。

第14課 新年のあいさつをした後、お墓参りに行きます。

韓国の元旦は旧暦の1月1日です。元旦には家族が故郷に集まります。故郷に帰る前にご両親のプレゼントを用意します。元旦の前日には茶禮の料理を準備します。元旦の朝、茶禮の儀式を行う前に新しい服に着替えます。茶禮の儀式を行った後、お雑煮を食べます。お雑煮を食べた後、新年の挨拶をします。子供達はお年玉を受け取ります。挨拶をした後、お墓参りに行きます。

第15課 辛くして食べるほうです。

金鎮娥：いらっしゃい。家は簡単に見つけられましたか？

稻本：はい、すぐ見つけられました。これ、つまらないのですが、受け取ってください。トイレットペーパーと洗剤をちょっと買ってきました。

金鎮娥：ありがとうございます。手ぶらで〈「何も買わずに」の意味として〉いらしてもいいのに…。ここにおかけください。すぐ食事を用意します。稻本さん、辛い食べ物は大丈夫ですか？

稻本：はい、よく食べます。最近は、むしろ料理を辛くして食べるほうです。

金鎮娥：すっかり韓国人になりましたね。でも、あまりにも辛くして召し上がらないで下さい。健康によくないですからね。

第16課 日本にいらしてからどれぐらい経ちましたか。

松田：日本にいらしてからどれくらい経ちましたか。

宋恩智：約1年ぐらいになりました。

松田：日本の生活は大丈夫ですか。

宋恩智：はい、今は楽しいです。最初はすごく大変で韓国に帰ろうと思いました。

松田：何が大変だったのですか。

宋恩智：物価も高いし、冬は家も寒いし、友達付き合いも難しかったりしました。でも、今はけっこう慣れました。

松田：良かったですね。ところで、ウンジさん、本当に日本語がお上手ですね。

宋恩智：学校で日本語を専攻しました。

第17課 こうすれば探しやすいです。

南：キホさん、ちょっと聞いてもいいですか。

李基浩：何ですか？

南：韓国のサイトを探すためにはどうすればいいですか。

李基浩：検索サイトを利用すれば、探しやすいですよ。

南：検索サイトですか。

李基浩：はい、ここをクリックしてみて下さい。探したいサイトのキーワードを入力して下さい。

南：本当に探しやすいですね。

李基浩：よく使うサイトは「お気に入り」に入れてください。

第18課 運転お上手でしょうね。

田代：ウンジョンさんは運転免許ありますか？

金允正：はい、免許を取って約10年ぐらいになりました。

田代：運転お上手でしょうね！

金允正：でも、日本は韓国と方向が違うのでとても戸惑います。

田代：私も韓国へ遊びに行ったとき、反対方向に行きました。

金允正：あらまあ！ 危なかったでしょうね！

第19課 私がお持ちしましょうか？

通りすがりの人：荷物が重そうですが、私がお持ちしましょうか？

高橋：まあ、ありがとうございます。

通りすがりの人：どこに行かれるとろですか？

高橋：空港に行くところです。旅行を終えて、日本に帰ろうと。

通りすがりの人：日本の方ですか。韓国語お上手ですね。

高橋 : ありがとうございます。
通りすがりの人 : ところで、荷物が多いですね。
高橋 : 韓国の友達からもらったプレゼントと、日本の友達にあげるお土産と、色々たくさんあります。あ、私はここでリムジンバスに乘ります。
通りすがりの人 : そうでしたら、ここまでで大丈夫ですか?
高橋 : はい、本当にありがとうございました。おかげで楽に来られました。

第 20 課 何を召し上がりますか?

吉村 : 何を召し上がりますか。
沈紹英 : 何でもいいです。
吉村 : 久しぶりに会ったし、乾杯しましょうか?
沈紹英 : 私は今日車を持って来た(「車で来た」の意味として)ので…
吉村 : そうでしたら、他のものを召し上がって下さい。そうだ! 前に受けた試験はどうでしたか。
沈紹英 : まだ発表されていません。
吉村 : ゼひ受かるといいですね。合格のために乾杯しましょう。乾杯!!

第 21 課 気分がよくなりました。

島岡 : ジェランさん、先ほど気分が悪く見えました。大丈夫ですか?
朴在蘭 : 今日会社で上司に叱られました。
島岡 : なぜですか?
朴在蘭 : 部長が使っていたノートパソコンを私が壊しました。
島岡 : えっ! そんなことがあったのですか?
朴在蘭 : でも、友達とおしゃべりをして今は気分がちょっとよくなりました。
島岡 : 良かったです。ストレスはすぐ解消したほうがいいですよ。

第 22 課 また会えるかと聞きました。

李美瑛 : 先週の土曜日、初めてお見合いをしました。
松井 : お見合いの男性はどうでしたか?
李美瑛 : 第一印象も良く、いい会社に通っていて、性格も良さそうでした。
松井 : その男性が何を聞きましたか?
李美瑛 : 趣味は何かと聞き、また会えるかと聞きました。
松井 : そうでしたら、また会うつもりですか?
李美瑛 : そうですね…。考え中です。
松井 : ミヨンさん、目があんまりにも高い(「理想が高い」の意味として)のではないか?

第 23 課 韓国の男性はみんな軍隊へ行くそうです。

竹内 : ジヌさんは軍隊に行ってきましたか?

朴眞佑：もちろんです。

竹内：韓国の男性なら誰でも軍隊に行くと聞きましたが、本当ですか？

朴眞佑：はい、私の友達はほとんど行つきました。

竹内：私の韓国の友達は、軍隊にいる彼氏に毎日手紙を書いたそうです。

朴眞佑：はい、手紙が唯一の楽しみでしたね。でも、最近は軍隊でもインターネットを使うことができるそうです。

第24課 ちょっと待ってくださいと言っていました。

金珉亨：こんにちは。長くお待ちになったでしょう？（「お待たせ」の意味として）

金子：いいえ。私もたった今来ました。

金珉亨：桜井さんは（まだですか）？

金子：桜井さんがちょっと待ってくださいと言っていました。銀行にちょっと寄つて来るそうです。

金珉亨：あ、そうですか。ここでこのまま待ちましょうか？

金子：いいえ。暑いのでコーヒーショップで待ってくださいと言っていました。

金珉亨：では、コーヒーでも飲みながら待ちましょう。

第25課 遊びに行こうと言っているんですが。

山田：ジョンウンさん、日曜日に時間ありますか？

曹政恩：はい、大丈夫ですが。なぜですか？

山田：ホジンさんが鎮海へ花見に行こうと言ったんですが。

曹政恩：鎮海までですか？遠くないですか？

山田：インターネットをみたら、バスで5時間ぐらいかかるそうです。

曹政恩：わー！遠いですね。いつでも行けることでもないから、そしたら一緒に行きましょうか。

『できる韓国語 初級II』〈新装版〉別冊

発行：DEKIRU 出版

発売：株式会社アスク出版